



Ծանուցման առդր 2
Առաջին երեսը 5

ՄԱՆԳԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՆԴԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ Շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 շրուրէշ արծաթ,
— Վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 415 ղըշ, Վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտոնատէր եւ Տնօրէն Անտոն Սարգսեան ,
Կ. Պօլիս , Պապը Ալի ճատտէսի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

Թիի 40 ա. ՏԱՐԻ

Գին 40 ՓԱՐԱ

1887 ՄԱՅԻՍ 9 ՇԱԲԱԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Զմիւռնիոյ Ս. Առաջնորդը վեր-
ջապէս իւր վերջին կամքն յայտ-
նեց , պատասխանելով Պատ.
Կրօնական Ժողովոյ վերջին հե-
ռագրոյն , յայտնած է թէ շահ-
պաղլըեան յակօր վարդապետը
չէ կարող (°) Պօլիս ղրկել , ինչու
որ Մաղնիսայի մէջ երկպառա-
կութիւնք ծագած են եւ կրնան
անտեղութիւնք եւս պատահիլ ե-
ղեր . եւ նախապէս հետեւեալ ըս-
պառնալիքը կուղղէ նորին Ազգե-
տրութիւնը Ողջ . Վարչ. Կրօն.
Ժողովոյ—Եթէ Կրօնական Ժողովը
ուրիշ միջոցներու գիմէ , պա-
տարխանատուութիւնը Կրօն. Ժո-
ղովոյ կը վերաբերի—

Կըլսեմք թէ Կրօն. Ժողովը ա-
ռաջագրեր է պնդել իւր նախկին
որոշման վրայ , եւ միանգամայն
այս իւր որոշում հաղորդեր է Ս.
Պատրիարք Հօր որ նոյն օրը անձ-
նական տկարութեան պատճա-

ռաւ բացակայ գտնուած էր նիս-
տէն :

Մենք արդէն ըլլալիքն նախա-
պէս մարդարեացած էինք , զի
գիտենք թէ որոնց հետ է գոր-
ծերնիս : Վերոգրեալ պատաս-
խանին մի կետը արդարեւ մեզ ծի-
ծաղելի կը լծուի — Մաղնիսայի
մէջ երկպառակութիւնք ծագած
են եւ կրնան անտեղութիւնք եւս
պատահիլ — կըսէ նորին Սրբազ-
նութիւն . կը փափաքէինք գիտ-
նալ թէ՛ ո՞ր պիտի անտեղութիւնք
վերապահեալ կան պատահելիք .
Ժողովօ՞րդը գրգռել , ըրին ար-
դէն . Կրօնափոխութեան գիմել ,
շահապաղլըեան ըրաւ արդէն յա-
տենի , եկեղեցւոյ ընդհանուր Հա-
յոց Հայրապետը նախատելով .
Խռովութիւն յարուցանել , տտի
կարելի չէ , կառավարութիւնը
գիտէ պատժել խռովայոյններն .
ուրեմն ի՞նչ են արդեօք պատա-
հելիք անտեղութիւններն—Գու-
շակե՞նք դարձեալ — Ս. Առաջ-
նորդի հրաժարականն . բայց յու-
սալի չէ որ դործն այս աստիճան

յառաջանայ , եւ սակայն մեր մար-
դարեական հոգին այսպէս կը վը-
կայէ . սպասենք ուրեմն :

Ամենապատիւ Խորիմեան Սրբա-
ղան վաղը Ֆէրի գիւղի եկեղեցին
Ս. պատարաք պիտի մատուցանէ :

Յետ աւարտման եկեղեցւոյ ,
դիմացի պարտէզին մէջ նուա-
գածուաց ընտիր խումբ մը նոյն
օրն միւշեւ երեկոյ պիտի նուաքէ :

ԳԱՊՐԻՍԹԱՆ ՐԻԻԵԱԼԱՐԸ

(Կէչէն նիւսիսէտէն)

Պիղ պու միւրեայէմէտէ իրէն ,
նակէհան պիր մէշար թաշը , տու-
րուպ տուրտուղու եէրտէն պիր
եանա տէվրիլէրէք ալթընտան
քէչէլէրէ պիրիւլիւ պիր էօլիւ
չըգըպ արքատաշլարընա հայ-
քըրտը :

—Ամա՛ն շիմտի թագէ պիր
րիւյա կէօրտիւմ ,

—Սէօյլէ պագալըմ նէ՞ կէօր. տիւն :

—Պիր գումարանեա եալան տէ. բօսու աչմըչ :

—Եալան տէբօսու օլո՞ւր մը :

—Մաչալլա՛հ, օտուկն քէօմիւր տէբօսու օլուրտա եալան տէբօ. սը օլմա՞ղ, չիմտի սօն մօտա տըր, տիւրեանա տէբօ տէյօրլար :

—Պիզիմ պիւտիդիմիզ արթիյէ մալ սաքլանան մաղաղաեա տէբօ տէրլէր քի : տիւքքեանլարտան չէշիտ էքսիլտիքճէ տէբօտան թա. մամլար :

—Շիմտիքի տէբօլար մալ թա. մամլամաղ էքսիլտի. ուղաղա նէ՞ կիտէլիմ, պու գապրիսթա. նըն իւղէրինէ ինչա օլունաճագ. թիւճճարիյէ մէքթէպի իչին 30 պին լիւրա տէբօտայլտը, պիր բարա գալտը՝ մըթէքմիլ էքսիլտի :

—Էյի ամա օ տէբօ բէք քու. րակ խտի, էլպէթ գուրուտուք. ճա էքսիլի :

—Պէնիմ ըրւյամտա կէօրտիւ. կիւմ եալան տէբօսու տա քու. րակ տըր ամա, եալան էքթիլէճէք եէրինէ կիւն կիւնէ արթըբօր :

—Հա՛ կէրչէք, ըրւյա նագլ էտէճէքսին, էյ պու գումարան. եա եալտն սաթըբօր :

—Հայըր զաղէթա սաթըբօր, եախօտ տաճա տօղրուտու, զա. զէթա եէրինէ եալան սաթըբօր :

—Շունա տիւղճէ եալանը զա. զէթայա սարըպ սաթըբօր տէսէնէ :

—Էֆէնտիմ տիյնէյին քի սէօյ. լէյիմ, պու գումարանեանըն եա. լան տէբօսու պիր զաղէթասը վար ըրւեամտա կէօյա պու զաղէթա. յը օգուեօրոււմ, կիւյա քի նօմէ. բօսու տա 994 տիւր. եաղմըչ քի Պէյօղլունտա 20 եաչընտա պիր էրմէնի տէլիգանլըսը, զաֆլէթէն չըլտըրարաք, վէ վագըթտա ագ. շամ օլտուղունտան, էրմէնի խաս. թախանէսինէ նագլ օլունամայա. ճաղընտան, պիր կիճէ իչին էր. մէնի Գաթօլիկ խասթախանէսի. նէ նագլ օլունմուշ իտի (փո.

խագրուած էր) : Բէտտ օլունմըչ մէզըլուր գալմըն բաթրիկինին էմ. րի իլէ. զիւրա «Էջմիածնական» եախօտ «Լուսաւորչական» իտի պիչարէ տիվանէ, վուգուաթ ա. սըլ մէնպալընտան թաստիք օլուն. տուղունտան «Իրօղութիւնը բուն աղբիւրէն ստուգուած լինելով» վէ զայրըհիւմ :

Պու սաթըրլարը օգուտու. զուտա, ֆիլվագը հիտտէթ վէ նէֆրէթ տուլտոււմ. պիրտէ խաս. թախանէ միւտիլիյէթի թարա. ֆընտան ըհսմի պիր իլան կէօր. մէյիմ մի քի, պիզէ սալա պու եօլտա պիր տիվանէ էէթիլիմէ. միշ տիւր եաղըլը . . :

—Նէ՞ ըհզալէթ. խասթախտ. նէյէ կիթտի տիյէ նէշը իթտիք. լէրի խասթա եաղնըչ պիր եէրէ կիթմիշ օլմասըն :

—Պէն օնլարըն եէրինտէ օլ. սամ իչլէրինտէ տիվանէ գըթըղը եօ.ք ա, չափըճագ. քէնտիլէրին. տէն պիրինի կէօնտէրէ իտիլէր :

—Պունտան տաճա ըհզալէթի վար, առը եալան տէբօսընա պու եալանը տիւղիւպ եութտուրան պիր Աչճը, սօնունտա ինքեար կէլէրէք պիր մէքթուպ իլէ զա. զէթալարտա մէզըլուր եալանը լէքըիպ իթտի :

—Բէք ալէա իթմիշ. աչճընըն սէօղիւնէ էմիլիլթ իտիպ ի.քի միլլէթ աղասընա նիֆսք պըրագ. մըշլար :

—Տիւլէյին էֆէնտիմ, պունուն իւղէրինէ պիր աղ վագըթ մու. րուրի զէմանտան սօղրա, իչպու եալան տէբօսու աղալարը, արաեա առամ գօյուպ աչճը իլէ բաղար. լըղա կիրիշիրլէր . . :

—Նէ բաղարըղը :

—Եէնիտէն պիր եալան եաբ. սըն տիյէ՝ պիլմէմ գաչ լիւրաեա բաղարըղը բիշիրտիքտէն սօղրա, պէյնէլ միլլէթ պուղղու առամլէ. թի լէշվիգ իտիճի մէզըլուր եա. լանա եէնիտէն ճան ու կէօնիւ. տէն սարըրլար :

—Պու մէսէլէտէ աչճը էքէյի եաղլանմըչ :

—Էյի եա, պէօյլէ պիր ատի աչճընըն լագըրտըսընա պու տէ. րէճէ էհէմմիլէթ վէրմէտէ նէ՞ քեարլարը վար :

—Էֆէնտիմ ահալիյէ «Զարկ տալ» տէյօրլար պիր շէյ վարըմըչ օնուն իչին իմիշ :

—Աղմօտէ եիւրիւ կիտէլիմ. խիւտա ալիմ շու օճագ. կիւնտէն կիւնէ միլլէթին պաչընա պիր պարը աղիմ օլուեօր :

—Նը օլ պաչ եառ զաղէթալա. ըը սաթըրլեօրա, սէն օնա պաք. էվէթ սաթըրլեօր, ֆագաթ միլլէթին նամուսու տա պարա. պէր սաթըրլեօր, պէն պէօյլէ ըրւյա տիյնէմէքտէն վագ կէշտիմ տիլէրէք, մաթպաամըղա ավտէթ իլլէտիք :

ԽՏ՝ՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻՐ

Երեկի Արեւելքի մէջ հրատա. րակուած նամակին պարզապէս չինժու ըլլալը հաստատող հետեւ. եալ նամակն ալ մեզ զրկուած է, որ կը հրատարակենք նոյնու. լթեամբ :

Մայիս 8 1887—20 բարալ

Մեծ.

Խնբապիր,

Մի, քանի օր առաջ քղեցի օրօր բիւզնէ քսան ամիայ երիտասարդ մը հանկարծ խելաքարելով ժամանակը տարածամ ըլլալով, հըռմէական հայոց պատիրաք գերապայծառին զիմէնիս սուղի. որ մեկ գիշերուան մը համար, սուղի. սակայն անմիջա. պէս մերժեց առարկելով թէ (տա. ռասխալ գրողը հոս ճառարկելով գեղեցիկ բառը անգղուլեթեամբ բերնէն բախուցած ըլլալու է) էջմի. ածնականէ չընդունվի, սուղի. մի քանի օր առաջ ալ աղգային թեր. թերուն մեջ ալ տեսայ Գաբրիէլ Պետ. բոսեան ըստորագրեալ, բոլորովին անտեղի եա աժմ իմ ըստորագրու. թիւնն ունիմ որ իմ ձեռքովս կրնամ

գրեւել ահա՛ փառքիկ ներկայ վկայից
առջեւ կըստորագրեմ որ սուգի:

Արէնք Բաղանդ Գաբրէէլ
Արքեպիսկոպոս (2) Քեչեան (1) Գեորգիոսեան
Կարապետ Սիմեոն (3)

ՍՏԱՄՊՈՒՏԱՆ ՊԵՅՈՂԼՈՒ

Տերը սատակէ թաէ ճատտէլէր
կէնիշլէնտիքճէ ահալինին քէսրէ-
թինտէն մի նէտէն պիլէմէյիդ,
պու ճատտէլէրտէն կէնիշլէնտի
մի մքինսիդ օլուհօր. Գարա-
քէօյիւն էսկի հալի հաթըր-
լարտա տըր, զայէթ տար չա-
մուր պաթադ օլտուղու հալտէ,
ամէսշիւտ պու տէրէճէ կիւճ
տէյիլ իտի. Պահճէ գաբու պու
գատար կէնիշլէնտի, վադթընը
պուլտա կէչ պադայըմ:

Էվէլքի կիւն Գուլումճու չար-
սուսընտա պիր տիւքքեանտա
աթիտէքի միւքեալէմէյի տիյնէ-
տիք:

—Գեօրգ ալա Պէյօղլունա չը-
գաճաղըմ տմա թէնհա պիր եօլ-
տան կիթմէք իստէրիմ:

—Մահմուտ բաշա ճատտէսին-
տէն էնէրսին . . .

—Օ ճատտէ գարալը:

—Նէ՛ սէյլէեօրսուճն Հաճի ուս-
տա:

—Էֆէնտիյի օ թարափտան
կէօնտէրմէ, ագարճանըն էօնիւ
պիր եանտան եայմաճըլար պիր
եանտան սուճու մանալ գաբա-
մըշ, մարուլ չէօվիլէրտէ պաշկա,
իւստիւնէ պասըպ գայար տիւ-
շէրսէն, օտա սանա ճապու հայ-

(1) Պէտք չէ չիթիւլ արեւելքի
խմբագրին հետ:

(2) Պէտք չէ չիթիւլ Մասսի մէջ
չրազդան ստորագրութիւն դնողին
հետ:

(3) Պէտք չէ չիթիւլ արեւելքի տը-
նօրէն ժողովոյ անդամին հետ, եթէ
ոչ, ամեն բան կը չիթի:

տէ Ագարճանըն արգասընտան
պուրայը կէչսին. աշաղտա Գիւրք-
ճիւ հանը էօնիւ գաբալը. գար-
շըքի պագալ Փըրֆըր մանկալը
սօգաղըն օրթասլէնա գօյմուշ,
պուլաշըգ սուլու ըսըթըյօր. օ.
նսն եանընտա պիր եայմաճը
արշընը եիրմի բարաեա պասմա
սաթըեօր եայմաճընըն եանընը
պիր Աճէմ ֆօտուլաճը պաթալ
թապլասը իլէ գաբամըշ, տահա
էօթէսինի պիր մարուլճու իլէ իւշ
քիւֆէճի թէքմիլ գաբամըշ տըր-
լար:

—Էօյլէ օլտուղու հալտէ շուճ-
տան Մէհքէմէ եօլունտան Պասլը
Ալի ճատտէսինէ չըք. օնտան ա.
շաղա Պահճէ գաբուսուճնտան
տօղրու քէօբըրիւյէ . . .

—Միւմքին տէյիլ . . .

—Նէտէ՛ն հաճի ուստա:

—Պահճէ գաբուսուճն՝ թրամ-
վայ, արասլար լէ սիւրիւճիւլէր
գաբամըշ տըր. վար պիր սար
կէչէճէք եէր ամա, սըրըք հա-
մալարը իչին տիր:

—Էօյլէ իսէ սէն Չագմագճը-
լար եօգուշունտան էն, Ալաճա
համամտան ինէր, Չիչէքճիլէրտէն
տէօնէր, Պալըգ բաղարըն էօնիւն-
տէն տօղրու քէօբըրիւյէ:

—Օ հի՛շ օլմադ:

—Չօգ չէ՛յ . . . պու տամը օլ-
մատը հաճի ուստա:

—Հայտէ Չագմագճըլար եօ-
գուշունտան գաղասըղ էնտի տէ-
յէլիմ, օլամադ եա՛, Ալաճա հա-
մամ ճատտէսինի զաննէթմէմ քի,
աշըգ պուլսուն, գիւլէճիլէր,
բաշաճըլար, եայմաճըլար, իքի
կէչէլէտի եօլու գաբամըշ տըրլար.
հայտէ աշըգ պուլսուն, Նաֆաա
խանըն էօնիւնտէն նասըլ կէչէր:

—Տօղրու տուր, Ուղուն չար-
սուտան ինսէ նասըլ օլուր:

—Թայմամ . . . եէհուտի քիւ-
ֆէճիլէր օրանըն տիւքեանճըլա-
րընը պիլէ կէչիլթմէզ էթտիլէր,
հէմ եինէ Պալըգ բաղարընտան

կէչէճէք տէյիլ մի . . . հաթտա
հայտէ պիր միւճիւղէ օլսուն տա
պուրալտան կէչսին, պու կիւն
սօն ճուճաա տըր, շիմտի պու վա-
գըթ ֆեաղըտհանէ տէօնիւլիւ օ-
լուր, քէօբըրիւտէն կէչմէք միւմ-
քին մի:

—Էյ նասըլ էտէլիմ, պու ա-
տամ պուրտա՛ մը գալսըն:

—Էլէր թէնհա եօլտան կիթմէք
իստէրսէն Պապը Ալի ճատտէ-
սինտէն Սիրքէճիլէ էնէրսին, պիր
գայըգա գարշըյա Ֆընտըղըյա
կէչէրսին:

—Եաբամամ տէնիլտէն գօր-
գարըմ:

—Էօյլէ իսէ տուր պէն սանա
պիր խարթա չըղայըմ, օ խարթա
մուճիպինճէ լահաթ Պէյօղլունա
կիւնէպիլիւսին:

—Սիլէ գահմէթ ամա, արթըգ
պու էլլիլի էտիվէր:

—Շիմտի պուլունտան տօղրու Պա-
յաղիտէ չըգարսըն, օնտան Շահ-
գատէ պաշը ճատտէսինտէն տօղ-
րու Սուլթան Մէհմէտէ:

—Բէք էյի:

—Սուլթան Մէհմէտտէն Չին-
ճիլլի գուլու, օնտան էտիրնէ
գաբուսու տիշարըսընտան թօք-
ճուլար, թօքճուլարտան իքիլի-
խանէնին արգա ճատտէսինտէն
Հիլիխտար. Չիլիխտարը պուլ-
տուն մու, Ֆիլ քէօբըրիւսինտէն
կէչ գարշըյա . . .

—Էյի եա պու կիւն ֆեաղըտ-
հանէ գալապալըգ օլմա՛դ մը:

—Սէն օրաեա վարընճաեա
գատար զաթէն կիճէ օլուր գիւմ-
սէ գալմադ, գարշը եադաեա
կէչտին մի սլարտան եօգարը
տօղրու Չիֆտէ ճէվիլէ օնտան
Ֆէրի քէօյիւ արգա թարաֆըն-
տան Սինէմ գէօյիւ, Սինէմ գէօ-
յիւնտէն էն Տօլապ տէրէսինէ,
ֆագաթ էէնի չէհիլէ վարմա գա-
լապալըգ տըր օրասը:

—Էվէթ պիլիլիմ:

—Տօլապ տէրէսինտէն եօգա-

ըը Գրկպուրնունուն արդա եօ-
լունտան տողրու քէօրուն թէ-
բէսինտէրի պագալըն էօնինէ
չըգարսըն, օնտան սօլա սարար
վալիտէ չէսմէսինտէն տողրու
թագսիմի պուլուրսուն:

—Պու գատար եէրէր պէնիմ
հաթըրմտա գալմաեաճագ սէն
չըգտըղըն խարթալը պանա վէր:

Պաշ իւստիւնէ տէյէրէր, միւ-
քէմէլէն չըգմըջ օլտուղու խար-
թալը էֆէնտիյէ թէսլիմ էլլէտի:

Էֆէնտիի մուժալիէյհ ճուժաա
ազգամը սաաթ օն պիրտէ եօլտ
չըգտը իսէ տէ թահգըգաթը
վագըրամըղա նաղարէն, անճագ
բաղար էրթէսի սապահը էվինէ
եէթիչէպիլէճէղի բէշֆ օլունու-
եօր:

Հետեւեալ ճաշարանի ազգա-
բարութիւնը երկու Ակնցի Ազ-
գայնոց կողմանէ զրոյաժ ըլա-
լով, զիրենք քաջալերելու և
Պօլսեցի ազգայնոց ծանօթացնե-
լու համար, առանց փոփոխու-
թեան հրատարակեցինք:

Վերապայուական Ծաղիկ պէկ:

Թղթաբերիս ձեռքի էղեալ
գիրն թարափըղ վիսուլ լընելուն
պէս զազէթայիդ մէկ խըյըն նո-
րելուկ լոգմանթային իլանն է-
ֆէնտըմ սըղտըմիշ անելդ քեզ
կու պաղատինք, գինչիւ էֆէն-
տըմ, Ըստըմպօլի ահալին հըմար
իրենց գնալն գալն խօլայ լընի
տէյի, էվ բերնի հըմով էֆէն-
տըմ պայուական կերակուրներ
ուտելուն համար էֆէնտըմ մէսէ-
լա մէր վաճիպէի զինմէթն հը-
մարեցանք, ահալին էֆէնտըմ,
տեղն ի տեղօրն թարիֆաին ա-
նէլն, ուրտեղ լընելինիս պէեան
անելու համար:

Ֆէթի Սուլթան Մէհմէտ մա-
հալլէսին, պախալ ուստա կոս-
տանթուն, ըոմիս սօխախու մէջն
վէց հարիւր քարասունը ութը

մօմէրայօք մուրադամ Ակնցի
ֆնտնօկէնց էվ Պիթլոյէնց հաճի
վարդարէս էվ հաճի Մանկըսար
աղաներուն խանութն թէշրիֆ
անելով խոշնուտ լիներնին կը
խոստանանք:

Ի քեզ Տէր յուսացանք մի ա-
մաչեցից յաւիտեան արդարու-
թեան ըստ, մըման Ս. Աստուա-
ծածնայ անդարնէլիս բարեխօ-
սութեամբը էվ ընտիր սրբուոց
սուրբ աղօթիւքն էֆէնտըմ ամո-
թօվ չանէ ամմէն:

ԶԵՇԻՏՆ ԽՄՕՐԷԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ

Կէօղլէմէ	60
Խըյմալու պէօրէկ	30
Եուֆիսա	40
Բէյնիրի սու պէօրէկիւ	70
Թարխնխաս	30

ԶԵՇԻՏՆ ՄՍԵՂԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ

Ղօյինի բիրեան	60
Մըսէ փատտէօց	40
Կովու տալըրի սաք, սար-	
մուսախուլու դախդէխուլու	70
Թարխանայ աղուր, մա-	
ծունօք	1-20

Կալաճէօշ	3
Օսպէ ապուր	10
Կաթնապուր	00
Ասօր բաղարլիս չըտըլի սը-	
տէթ ինչ որ բղիս:	

Չէշիւտ մըյէմէկ	40
Սօխով խօրորված պաստը-	
մայօք հաւկիթ	1-20
Պիլղըրէ բիլավ	40
Ղըշ չըպըրը	60

ԶԵՇԻՏՆ ՊԱՂԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ

Պամմա չամիշ	60
Չօր թիւթ	30
Պատէմի պաստէղ (մէկ ա-	
վուն)	40
Սուրուլա պաստէղ (երկու	
ալուն)	20
Տանծ	60
Հալուն	40
Պէշ պըյըլի	30
Խալիւլմուշ պատէմ կամ	
ֆըսալի	40

ԶԵՇԻՏՆ

ԱՆՈՒՇԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ

Շըրայէ թըրխանայ
Պա պունաճ
Գագունաճ
Թաղն մեղրը

ԶԵՇԻՏՆ ԹԸՐՇՕՑ

Լահանա թուրչուսի
Պաթլըճան թուրչուսի
Հարտալոք խաւօղի թուրչի
Ղօշ ղօնմաղ թուրչուսի
Ղաեա ղօրուղի թուրչուսի
Ասոնք ալ նօր տի կօխինք ֆի-
եաթը էն չաղըս պէեան տի ա-
նինք:

ԶԵՇԻՏՆ ԶԵՐԷՉԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ

Չուճուխ կամ պաստըրմա
Չօր ղալմախ
Ասօնց պաղարլըխըն այրիէթէն
տըլընի:

ԶԵՇԻՏՆ ՀԱՅԵՂԻՆԱՑ

Ֆօտուլա
Փիտէ
Լավաշ
Գըթըր
Օխանօց հաց
Ասոնց ֆիեաթը բիեացային է-
նիչին ու չըխըլին կուհայի:
Վէրօգըեալ հէէքնէրն էֆէն-
տըմ, էմմէն օր արտըվան սա-
թը չօրսէն հնչի իրիյուան սաթը
մէկին հաղըր նաղըր կալլէլը էվ
Ուրբաթ էվ կիրակի էվ շաբթու
Սրբոց տոնախուժութեան օրերը
Ս. Չառիկի էվ Ս. Ծնընդի Ս. Խաչի
էվ Ս. Վարդավարի Մեծ պահոց
էֆէնտըմ էռլի շաբթուն ու սօն
շաբթուն խօնսօլիտին բէք տիւշ-
կիւն օրերը էօլլիւէն բէք էվէլ
տաք եղած օրերը էվ այլն էվ այլն
լօգմանթանիս գոց տըլընի, հըման
էֆէնտըմ Ասվածապետականու-
թիւնը մերԸստըմպուլու Ժողովուր-
դոց կուր պողազութիւն իշտահի
պացութիւն ադահուլթիւն, բըղ-
ջախողութիւն խոսուր էֆէնտըմ
էնմէնուս ալ ասըիւվիթայի ա-
ռատութիւն պարքեւեսցէ ամմէն:

Տ. ԱՆՈՒՇԷՆՑ

Ծ Ա Յ Ի Ս

(Կէշէն նիւսիւտէն)

Մատմադէլ Լիւսի, միւսիւ Բէթ-
րիկ իլէ եաբաճաղընը դարար-
լաշարրտըգտան սողրա, պաշլա-
տը մատմադէլ Սօֆիին մէվըիսի-
նէ եազըն տօլաշմազա :

Լիւսի, մատմադէլ Սօֆիիւ ի-
շարէթ իտիպ եէր տէկիշտիրմէք
իշին, թամամ քի եէր տէկիշտիր-
մէք իւզըն քէօշէսինտէն ալըլը-
տը, միւսիւ Բէթրիկ պու քէօ-
շէյի զապթ էթտի վէ մատմադէլ
Լիւսի տախի գէօշէսինտէն ալ-
ըլմաաղընտան, պիղիմ մատմա-
դէլ Սօֆի օրթատա գալաղ :

— Պանա պու օյուներ էթտին
մատմադէլ, տուր սէն, գարշըլը-
ղընը պէնտէն պէլէ :

— Ինանրոսան մաքսուս եաբ-
մաաղմ միւսիւ պէթ Բէթրիկ րէք
շաբուկ եէթիշտի քէօշէսիլէ չըք-
սամ, պէն օրթատա գալաճաղը-
տըմ :

— Սէ մա ֆօթ, դարար եօք, ամա
պէօյլէ ալտաթմալըլա օյուներ օլ-
մաղ, պէն օյնամամ :

— Էյ Սօֆի, մըղըգճըլըք էտիպ
օյուներ պօղղուկուղու վէրմէ :

— Մատմադէլ սիզին եէրինիլէ
պէն օրթատա գալըրըմ :

— Եօք նի՛շին պէնիմ իշին օր-
թատա գալաղըն, հէմ ինանըր-
սան Արթինիկ աղա օնուկ իշին
տէյիլ, եօրուկտուկ օյնամամ :

— Էյ աման սէնտէ արթըք ու-
ղուն էթտին, իշտէ հէրիմիլ էյ-
լէնիօրուք :

— Օյնամամ գա ճանըմ, զօրը-
լա՞ն տըր, իշտէ պու գատար քի-
շի վարսընըլ սիլ օյնալըն :

— Պիզտէ օյնամալըլ հէր քէս
աման օյնալալըմ տէյի պալըլմա-
եօրա :

Պունուկ իւզէրինէ օյունա գալ-
քանլար եէնիտէն քէնտի իսկէմ-
լէլէրինէ օթուկտուկար, վէ հա-

լիլէ ումուկ ճէմիլէթ իւզէրինտէ
պիր աղ դըրըլըք հասըլ օլտու
իսէ տէ միւսիւ Բէթրիկ, էվէ-
լինտէն գահվէճիլէ սաբլաթմըլ
օլտուղու, պիր վէրմուկ շիշէսի
տօլու րազը էլինտէ մէճիտին
օրթասընա կէլտիկինտէ հէր քէ-
սին երիւղիւ կիւկէկէ պաշլաղ :

— Էյ եաշա Բէթրիկ, ճէվա-
հիրսին ատամ, կէթիւրընտիք շու
շիշէյի :

— Տուր աճէլէ իթմէ, տալէթ
թէղքէրէսինին ալթընտա պիրտէ
Մնու եազըլը իտի օնուկ իշինտէ
պիր թաղըմ մէղէլէր օգուտուկ
օնլար օրթատա կէլմէլի :

— Սէն նէ՞ իստէրսէն սէօյլէ,
պիղիմ Տիւրիւկ չըգարսըն սէլէ-
տէն :

— Էվէլա պաշտան Ձըրօղ սալտա
ալա Պագալիս իստէրիմ :

— Դա ճանըմ, նէ՞ տէմէք տիր
Ձըրօղ սալաթ ալա Պագալիս :

— Իշտէ սանքիմ չըրօղ սալա-
թասընըն ֆրանսըգճաղ :

— Օնտան սողրա պիր բարչա
տա Բաստըրմա ալա կիսարի տօղ-
րասան ֆէնա օլմաղ :

— Օնու սէն տօղրա պէն էլիմի
գիրլէմէմ :

— Վէր պանա օնու պէն եաբա-
ղըմ պիր թպպաղտա :

— Սարտին սօս ալա Մալթէղ տէ
օլսա եօք մո՛ւ. միսկ օլուր :

— Սարտին սօս տլա մալթէղ
նէ՞ տիր :

— Տիւղ մալթըլ սարտէլաղ
տէմէք տիր :

— Ձայէր պու տա Մալթըլճա
տըր :

— Էյ հայտէ Բէթրիկ ճանըմը-
ղը չըգարտըն :

— Մէղէսիլ րազը իշիլիւր մի ի-
տի գարտաշ, պագ շիմտի հէր
շէյ միւրէմմէլ օլտու հայտէ պա-
գալըմ թօրանըն մատամլար, մատ-
մաղէլլէր, միւսիւլէր, ա՛րըլ . . .

— Ձօք եաշա Բէթրիկ, մէճի-
սիմիզին շէնլիլի սէնտին :

— Հաթտա շու օրմանըն շէնլի-
կի տէ պիղիմ միւսիւ Բէթրիկ տիր
րէշինա տուտու :

— Վիշէնիկ, մինասիպէթ սիլլա-
գըրտըլար օլմալաճաղ :

— Բէշինա տուտու, վիշէնիկ
աղալը ալըպլամալըն օրմանլարը
չօգ սէվէր . . վա՛յ . . պիր գու-
սուրուկուղ տահա վար . պօս-
թանտան մարուկ կէթիւրմէտիք :

— Հայտէ մատմաղէլլէր պիղ
կիտէլիմ էլիմիլլէն ալալըմ պօս-
տան շուրտա տըր :

Արթինիկ աղանըն պու թէք-
լիֆի իւզէրինէ իքի իւշ մատմա-
ղէլ միւսիւ վիշէնիկ վէ Արթինիկ
աղա պօսթանա տօղրու ուզան-
տըլար :

— Մատմաղէլ Սօֆի, մարուկ
գօբարըրքան տիգաթ էթ էլի-
նիլէ ըսըրկան պաթմասըն :

— Գօրգմա միւսիւ Բէթրիկ
Ժիւվէն կանթլարըմ էլիմտէ տիր :

Օնլար մարուկ կէթիւրմէտէ օլ-
սուկար պէրիտէ գալանլար, պու
նէ կիւզէլ հալա տիլէրէք սըքճա
թօգալաշմաեա պաշլատըլար, Պի-
շարէ կղեմէսի ալա տիւշիւնէն
եօղուտու, ֆագաթ նակէհան
եօլուն աղըլտա ֆէվըլատէ
թէր իշինտէ կէօրիւնտիւ :

— Ծօ կղեմէս, շիմտիլէ գատար
նէ՞րտէսին :

— Իշտէ կէթտիմ զարըլը չալ-
տըմ, չալտըմ աշմալընճա . . .

— Կէնէ մութլաք ֆալցօ պիր
շէյ եարմըլ տըր . քիմին գարու-
սուկու չալտըն :

— Մարտիրոս աղայա կէթ տէ՞
մէտինլի . . .

— Շիմտի չըտըրըրըմ Բանկալ-
թիլէ գատար կիթմիլ :

— Նէյէ՞ ճըլտըրըլօն, պէնիմ
աամ տուտուկ նէ տէրսէ օնուկ
եաբաճաղ տէյիլիլիմ . . .

— Աֆէրիմ կղեմէս, ուշաք բէք
հագլը րաճօնունտ րագըրտը
էթտի, բէք թէրլէմիշսին կղեմէս
նա շու րազըլը ալտա կիթ էօ-
թէտէ իլ :

Պու արա Արթինիկ աղանքն ա-
լայը, էօնտէն մատմազէյ Սօֆի
պուրուստուղու հալտէ մայէթլէ-
րինտէ պաղչէպան պիր սպօթա
մարուլ իլէ կէլտիլէր վէ պաշա-
տըլար թօգալաշըպ չագմաղա . օ
տէրէճէյէ վասյ օլտու քի խան
սէրհօշ, խանճը սէրհօշ պէօյիւք
քիւշիւք սալկըսը պէրթարաֆ օլտը,
վէլհաաըլ, իշտիքլէրի սապահ
սիւտիւնիւ, րադը մարիֆէթի իլէ
պիր էյիճէ քէստիրտիքտէն սօղ-
րա, գաֆալար թէքմիլ տիւման-
լը օլարագ, Մայիստէն չըգըպ,
հէր քէս հէման էվէ կիտիպ եա-
թագլարընա կիրտիլէր :

ԳԼԹՐԻԶՄ

Բաղար սապահը Պէյօղլու տօղ-
րու եօլունտա, գատընլար մա-
պէնինտէ պիր միւքեալէմէ :

— Սապահ հայրը Հօպալի մայ-
րապետ, նէ՛րտէն կէլիեօրսուն :

— Զապահ հայրը զըզ, ճամա
կէթտիմ տէ օնտան կէլիօրում :

— Գալապալք վա՛ր մըյըտը :

— Սօրմա զըզ . զըյամէթ զա-
լապալը իւճիւշմիւշ իտի . զուն-
տաղ պրախտըլար տէտիլէր :

— Գա նէ՛ սէօլէեօրսուն, աճապ
նէ՛ թարաֆ եանտը :

— Տահա պէլլի տէղիլ հանղը
թարաֆըն եանտըղը :

Էվէլի կիւն, տօղրու եօլտան
պիր շիշման մատամ իլէ պիր միւ-
սիւ կիտէրքէն, պիղիմ միւսիւ
Գօրգօթ, շիշման մատամը քէն-
տի ագըրապալարընտան պիրինէ
պէյնղէթէրէք, արգասընտան եէ-
թիշիպ գօլունա պիր չիմիկ վու-
րուր :

Մատամ քէնտինէ չիմիկ վու-
րուրտուղունու ասլա տուլմազ ի-
սէ տէ, եանընտարի միւսիւ շու
հալի կէօրտիւկիւնտէն, միւսիւ
Գօրգօթա հիտտէթլէ տէտի :

— Ութանմա՞ղսըն թէրպիլէսիզ
ատամ . պէօյլէ սօգադտա հէր
քէսին ֆամիլեասընա չիմիկ վու-
րուեօրսուն :

— Աֆէտէրսինիզ միւսիւ, թա-
նըտըքլարըմտան պիրինէ պէյն-
ղէթտիմ :

— Թէրպիլէսիզ, ութանմազ . . .
Միւսիւ Գօրգօթ պու հագա-
րէթտէն հիտտէթլէնէրէք :

— Վուրտուղում չիմիլի, մա-
տամըն տուլմալընտան աղնա-
եօրում քի սիզին պանա հագա-
րէթ իտէճէք հագգընըզ եօգ
տուր, էթ եէրինէ, Հալլաճըլարա
այիտ օլան պիր մաթահը չիմիկ-
լէմիլիմ, սանա նէ . . .

— Էֆէնտիմ զաթընըզա թագ-
տիմ էտէրիմ միւսիւ Գ***ի էն
ազիզ տօսթումու :

— Պէն իսէ սանըրըտըմ քի սի-
զին էն աղիզ տօսթումուզ պէնիմ
նէ՛ գատար եանըլմըլմ :

Աճապա նէ՛ եալսամ տա բու-
րա գաղանսամ տէմէքտէ իտի կէ-
չէն կիւն պիրի պիր տօսթումնա :

— Տայիմա բարա գաղանսըլա-
ըլ սէյիլ էթ :

— Նէ՛ օլուր :

— Նէ օլաճագ գըսգանըր սէն-
տէ պաշարսըն :

ՎԵՊ

Հ Ա Յ Ե Լ Ի Ն

ԺԱ.

Ըսել է շատ դժբաղդ եղած էք .
Աղետալի՛ վիճակ . այսու ամիւ դուք
գիտէք, պէտք է որ հայելին մի ան-
գամ ընդ միշտ հեռու մնայ ձեռնէ,
ապա թէ ոչ շատ գէշ կը լինի ձեր
վիճակն : Այլ հասկենա՞ք սիրելիս :

— Խորհուրդ մը տուէք ինձ :

— Խորհուրդն դուք ձեռնէ կրնաք
առնուլ :

— Տեսէք սա մաղերս, Ժամանա-
կէն առաջ ճերմկցան . մշտապէս հոգս

այս է . չեմ կրնար իսկ նշել :

— Այլ հասկենա՞մ ինչ ըսել կ'ուզեք .
այժմ պէտք է սրտես, խորագէտ և
և հնարագիւտ լինիք : Զանացէ՛ք և
պիտի յաջողիք :

— Ո՛հ, այդ աղիտաբեր հայելին .
բայց այսպէս բաներ չըսիք ինձ . կո-
րուստս աներկբայելի է :

— Պիտի պարզուի ամէն ինչ . ան-
գամ մ'ես անոր մէջ նայեցէ՛ք : Օն
ներեցէք ինձ . կարեւոր գործեր զիս
կը կոչեն : Մնաք բարով :

Ռօթհֆէտըր կուզէր մեկնիլ, բայց
Ֆլամինկօ . անձկանօք ետ կոչեց զնա .

— Ո՛հ, կեցէք . մի թողուք զիս այս
ողորմելի վիճակիս մէջ . չէ՞ք օգներ
ինձ : Այլ խնդրեմ, գթացէք վշտիս :

Ռօթհֆէտըր բարկութեամբ ետ
դառնալով, ըսաւ ,

— Անիճեալ, ինչու կը նեղես զիս .
արդէն ըսիք թէ դուն ինքզինքիդ
օգնելու ես :

— Այսպէս, կորսուի՞մ գոչեց Ֆլե-
լամինկօ . ո՛չ անէ՛ծք իմ գլխուս . ա-
նէ՛ծք քու գլխուդ . պուռաց ալուա-
ները կրճատեցունելով :

— Ո՛հ, զարմանալի էք, գոչեց Ռօթհ-
ֆէտըր, դուք ըսիք թէ այս սիրող
զիս պիտի խենդեցունէ . զիս պիտի
մեռցունէ . և այդ բառերէն զգած-
ուեցայ . Դուք ինձմէ խնդրեցիք մի-
ջոց մը սրով կարենաք վայելել կա-
նանց շնորհներն, և այժմ որ կարո-
ղացած չէք գործը ձեզ նպաստաւոր
կերպով վարել, կ'անիճէք զիս . ե-
րախտահատոյց բարեկամ :

— Այո, դարձեալ կըսեմ, զիս ի
մահ մատնեցիք :

— Ինձ մտիկ ըրէք . տասն տարի
տուփացիք կենաց չըսեսդանին վրայ,
թագաւորէ մը աւելի, մինչդեռ բա-
ղումը անթի ծարաւ էին . և այժմ
որ պանդոկապետը կը մօտենայ ձեզ՝
կերած ու խմածուդ հաշիւը պա-
հանջել, կնկան պէս կը վճատիք : Հի-
մայ կուզէք որ ես վճարեմ ձեր հա-
շիւը : Եւ կամ պանդոկապետն ըսէ
ձեզ . «տասն տարի շարունակ ձեզ
ծառայելու պատիւ կը սեպեմ ինձ, և
չեմ պահանջեր ու է փոխարինու-
թիւն» . բայց պանդոկապետն ալ պի-
տի ապրի, և այդ առանց ստակի
չլինիր :

—Թերեւս դուք ալ պարտք ունիք այս պանդոկապետին :

—Հսէք ինչ որ կուզէք , փոյթս չէ :

—Իսկզբան չըսիք ինձ թէ այս անիծեալ խաղին փախաքելի ելք մը ունենալն անկարելի է . ապա թէ ոչ ուրիշ կերպով կը խորհէի :

—Անկարելի . ինչու լինի անկարելի արդարեւ այնչափ դիւրին է որ չափ որ դուք մտքէ անցուցած էք : Սակայն վտանգաւոր ալ է , այո , Ձեզ չըսի՞ թէ ասէաք է բան մը վտանգելը կամ կեանք , կամ կեանքէ աւելի բան մը . և դուք հառաջելով չը պատահասանքիք ինձ թէ «կուզեմ» : Ինձ այնպէս կերեւի որ այդ կուզեմը կարգը գործի եկածին պէս նշանաւ կուժիւն չունի :

Ֆլամինկօ պատասխան չտուաւ . բայց իւր դիմաց վրայ կատարեալապէս կրտսնուէր յուսահատութիւնը :

Ռօթֆֆէտըր ըսաւ . — « Կը տեսնեմ որ կը յուսահատիք . օն , ես պիտի ցուցնեմ ձեզ թէ ձեր բարեկամն եմ Եթէ գտնէք կին մը . հողին չդպած ձեան պէս մաքուր , որ քաջութիւն ունենայ կէս գիշերուն հայելին թաղել հոն ուր թաղեցիք առաջին անգամ տարեմուտին » տգեղ կնոջ գերդմանին մէջ , դագաղին կախարչին երեւնալու չափ խոր , յայնժամ կ'ազատիք :

—Այդ քաջութիւնն ունեցող կին մը գտնել անկարելի է , ըսաւ Ֆլամինկօ :

—Թերեւս գտնուի . պէտքը շատ բան ընել կուտայ , սէրն՝ առաւելագոյն :

—Բայց ոչ ոք կը սիրէ զիս :

—Ձեզի օրիորդ մը ճանչցուցի , յորմէ թերեւս բան մը կը յուսացուի . կը տեսնէք , այդ աղջիկը : Կանոնց ա խումբին մէջ թուիս Սաթէնէ զգեստ հագած է . տեսէք վշտի մը ստուերը կը նշմարուի իւր դիմաց վրայ :

—Իւր վշտի պատճառն ինչ է , հարցուց Ֆլամինկօ :

—Ընդհանուրին հոգն եղող ստակի խնդիրն . վաղիւ վախառու մը պիտի դայ . անզգայ մարդուն մէկը , որ նորա մօրն մեծկակ տոկոսով գուժար մը փոխ տուած է : Այդ մարդ

պիտի անգթանայ , մայրն ստակի պէտք ունենալուն , աղջիկն առ օրոյն՝ յանձն պիտի առնու ծակել իւր երակներն , եթէ արեան ամէն մէկ կաթիլ դրամ լինել կարելի լինի :

—Պիտի փորձեմ , ըսաւ Ֆլամինկօ . Պարոն Ռօթֆֆէտէր հեռացաւ ինձմէ , բայց անգամ մ'եւս յետս դարձաւ , Ֆլամինկօ յանջափս զարմացած էր : Ռօթֆֆէտէր հեռուն կեցաւ ոչ թէ դիտելու , այլ մարմարինէ արձանի մը պէս վեհ դիրքով Գիմաց վրայ անաղորուն ձորան մը ստունու թիւնը կը տեսնուէր . հսկայի մը խոժոռ նայուածքով ու մշտական յամառ համբերութեամբ , որպէս թէ իւր առջեւ անփոփոխելի և անձմանալի ապագայ մը պարզուած լինէր :

Եւ կարծես ըսել կուզէր . այլ ես ոչ չահլի ոչ կորուսանել . և վերջապէս ըսաւ . « Ֆլամինկօ , սովորեցէք ինձմէ առնական վեհանձնութիւն և առնական հաստատամտութիւն : Ինձ նայեցէք . լսած էք ինձմէ գանգատիլ . — ոչ . դուք տեսած էք 98 երրորդն , ես տեսած եմ 100 երրորդն : ՎԵՐՁ

Գ Ո Ր Ի Փ

Գէօյէ չըգմաք իստէյէնէ սուհու՛նէն թլմագ իւղըն , շիմտիլը պաղը քէօյլէրին էվ գիրասը ֆիյտթլաւընը վէ կիւնիւք վարօր վէ շլմէնտըֆէր մէսարիֆէրինի , գէօյիւնէ կէօրէ աթիտէ իւան իտէրիզ :

Սարըքար եէնի մահալէսինտէ տէնիզ իւսթիւ տէօրթ օտալը , թահթապիթիւի դանի պիւր էվ գասըմա տէկին 20 լիրայ—Սաքաեա սու բարասը 9 լիրայ—սուլարա վէ ապիւր սէյրանկեահլարա կիթմէք մէսարիֆաթը էն աղը 20 տան թուլթաա քաչ լիրայա գատար իստէրսէն—ատամ պաշընա վարօր նափունը եէվմիէ կիտիպ կէլմէ 40 զըշ . հիսապը իլէ 14 լիրայ—կիտիպ կէլմէ կէօյ մէ .

սարիֆի 3 լիրայ— ճէման եէքիւն 86 լիրա :

Հավասր սուլու զայէթ կիւզէլ տիւր :

Պէօյիւք տէրէտէ ֆիրքօ սօդաղընտա ալթը օտալը տէօրթ սէնէտէն պէրի պօշ դալմըշ , դուլուսու վէ սարնըը . 50 լիրա—սաքաեա սու բարասը 9 լիրա—ադշամլարը բիյաձայա չըգմաք իւղըն թուալէթ իչին 130 լիրա—կօնտօլարա կէզմէք 55 լիրա—թալիւդաթ վէ ադրապալարտան միսաֆիրէթէն կէլէնիւր իչին մէսարիֆաթը ֆէվգէլատէ 20 լիրա—կիտիպ կէլմէ կէօյ մէսարիֆի 4 լիրա ճէման եէօրիւն 244 լիրա : Հավասը վէ սուլու էյիլիկնտէն մատէ , չօգ գիպար քէօյ տիւր :

(Տէվափի)

Շ Ա Ր Ա Պ Վ Է Է Ն Վ Ա Յ Ի

Մ Է Շ Ր Ա Ի Պ Ա Ք Տ Ե Ր Ս Ո Ր

Պ . Վ . Մէնէվիշեան վէ Բախուլօ շիրքէթի , Պէյօղլու ճատտէի բէպիրինտէ Հալէպ չարըսընտա 7 նօմէրլու մաղաղատա էրէն գէօյիւ Գարա-չափուշ վէ Պուրսանըն Ալթըն դաշ իւղիւմէրինտէն եաբըմա հալիս շարապլար սաթըլըր :

Իշպուլ շարապլար տօքթէօրլար թարաֆընտան մօխսուսէն անալիզ օլընարագ , էյիլիկ վէ նէֆասէթի թաստիք դըլընմըշ տըր բի հաստալար իչին բէք զիեատէ թէսիւրի օլտուգտան պաշգա , սուֆրտ իչին տախի էն պիրինճի շարապլար տըրլար :

Մէքըիւր տէքօտա էնվալի շարապլարտան մատտա հէր ճընադօնեաքլար , մաստիգա վէ ճիպըն բագըլարը , կէմէյիլին վէ Եունանըն հալիս թօրպա եաղը տախի զայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլմագտա տըր :

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ

Տ Է Պ Պ Օ

26 Սթանկոյոսա, Եհնի ճամփահ 26

ՍԲԷՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ ՔԵՕԲԵՐԻԼ քարշըսընտա — 77

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու Եօլտա — 167

Մէզքիւր Էճղախանէ վէ սքէչար տիւքքեանլարընտա միւ թէատարտ վէ էնվար թէրքիպաթը քիմեէվիյէ վէ Էճղա վէ մուա լէճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լասթիզ իլէ չէիք տէն մաամուլ ալաթ ու Էտէվաթ, վէ Լիսթէր ուսուլինտէ պաղ լար, վէ Ֆրանսըզ վէ ինկիլիզ Էճղալարը, սօլֆաթօնըն Էն ալէա ճինսի, Եէրլի վէ Էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆճըլար ի իչիւն թէրքիպաթը քիմեէվիյէ, Պօրտօ շարապալարը, դօնեաղլար Էնվար իչիլիէր, գօգուլու սապուլար, Էնֆիս բուտրա, օ տը Գօ լօնեը, սաչ սուլարը, տիւզիլիւնլիւքիէր, վէ սքէչարլար իլէ քիմ եախանէլէրէ մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու Էտէվաթ մէվ ճուտ օլուպ, թօբտան վէ բէրպքէնտէ ֆիրուխթ օլունըր:

Քէղալիք մէզքիւր տիւքքեանլարտա մուալէնէլի թըպպիյէ տա խի իճրա օլունուպ, պունա մախսուս օտալարը վար տըր:

Պէյօղլու Էճղախանէսի կէճէլէրի աչըզ տըր:

Չէյլ.— Պիլճիւմիէ Էճղա վէ Էմթամարըն Էն ալէա ճինստէն օլ տըղընը վէ բէք Էճվէն ֆիյաթլա սաթըլարընը Տօգթօր Էֆէն տիլէրէ վէ ըաղպէթլու Էճալիյէ իլան ու պէյան իտէրիզ:

ԷԹՄԷՔՃԻ ԽԱԹՈՒՆ

Քսապիէ տը Մօնթէրէնին ասհարը մէշուրէսինտէն Էթմէքճի խաթուն նամ բօմանըն պէչինճի ճիլտի տախի թապ ու նէշր օլունմիշ տըր վէ ալ թընճը սօն ճիլտի տախի Էազընտա նէշր օլունմազ տըր:

Պու Էօլտա բօմանլար պիր առամա տօսթտան գիյատէ միւֆիտ տիրէր: Իրա շիմաթի տօսթլար մալիմա չօք տէֆա զարարը մուճիպ օլուրլար պիլազս պու Էօլտա բօմանլարտան պիր առամ բէք չօք չէյլէր Էյօրէնիպ իսթիֆատէ իտէր:

Սաթըլըր հէր քիթապըն տիւքքեան լարընտա, Պաճէ գարուտա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա:

Ֆիյ 15 զուրուշ:

Դ Պ Ր Ո Յ

ԱՆԲՂԻԵՐԷՆ ԼԵՉՈՒԻ

ՇՐՁԱՆ Ա.

ԱՌԱԿԻ, ԱՌԱՅԻ, ՆԱՄԱԿԻ
ՄԱՆԲԱՎԷՊԻ, ՈՏԱՆԱԻՈՐԻ, ԵԻՅԼԷ

Ծանօթութիւնը 'ի վերայ հընչման իւրաքանչիւր նշանագրի:

ՆՇԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆՔ ԲԱՌԻՅ

ՊԱՏՐԱՍՏԵՅ

Ս. Մ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ

Կեդրոնատեղին է վ. Հիսարեան գրատունը Ուզուն չորի-պաշը թիւ 10:

Գին 2 ուկէս դահեկան

ԲՕԼ ՖՅՅԱՃԵԱՆ

ԵՒԻՔՍԷՔ ԳԱՆՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԵՐՕՏԱ

ԿԷՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

Ա Լ Է Ա Թ Թ Ի Ի Ճ Ճ Ա Ր Ը

Մէզքիւր մաղաղատա կէօզէ վէ ճէրրահլըզա միւթէալիզ Էնվարի ալէաթ ու Էտէվաթ մէվնուտ տըր:

Էղճիւմիէ, Էուսուլազ վէ սէրթ լասթիզտէն (գաուչուտան) մաամուլ մէվատուր միւթէլիֆէ, գաւըզ պաղլարը, Էնվար շիրինկալար, Էլէթթիթ մաթիշալարը, միզան իւլ հափա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ Էյի ճինս կէօղիւրէր պուլընմաղտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆիյաճեան հէր նէվ սքարըլաթ վէ թամիրաթը Էճվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՄԻ

Լաւագոյն քառթօնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 դհեկն. պէտք ունեցողները պէտք է գիմեն Գ. Պաղտատլեան տպարան Յակոբեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս:

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱՔԱԵԱՆ

ԽՄԱՐԱԳԻՐ Գ. ՀԱՃԵԱՆ